

Англицизмы в современном русском языке

*Тищенко О.Н., учитель русского языка и литературы,
Полещук С.Л., учитель английского языка*

Цели и задачи урока:

- **познакомиться с некоторыми английскими заимствованиями**
- **выяснить , какими путями они проникли в русский язык**
- **научиться узнавать английские заимствования**
- **поразмьшлять о разумном употреблении заимствованных слов**
- **развивать языковую догадку на знании основных способов словообразования в английском языке**

Иноязычие – мода или необходимость?

1. Острижен по последней моде,
Как **dandy** лондонский одет –
И наконец, увидел свет.

2. Пред ним **roast-beef** окровавленный
И туфли, роскошь юных лет,
Французской кухне лучший цвет.

3. Затем, что не всегда же мог
Beef-steaks и страсбургский пирог
Шампанской обливать бутылкой.

4. Как **Child Harold**, угрюмый, томный,
В гостиных появлялся он...



Проверим!

Information technology		sport		business		medicine		army	
англ.	рус.	англ.	рус.	англ.	рус.	англ.	рус.	англ.	рус.
programmer	программист	diving	дайвинг	provider	провайдер	doctor	врач	general	генерал
Internet	Интернет	bowling	боулинг	manager	менеджер	dentist	дантист	soldier	солдат
notebook	ноутбук	boxing	бокс	dealer	дилер	operation	операция	officer	офицер
printer	принтер	match	матч	conomist	экономист	patient	пациент	pilot	пилот
interactive	интерактивный	sportsman	спортсмен	businessman	бизнесмен	tablet	таблетка	attack	атака



politics	
англ.	рус.
leader	лидер
president	президент
meeting	митинг
poster	постер
slogan	слоган

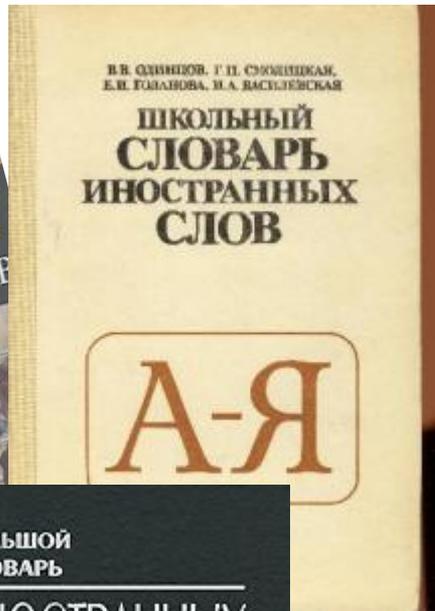
● **character** - creative,
practical, accurate,
initiative, organized,
prestigious, tolerant,
energetic,
communicative,
serious

Способы образования англицизмов

- Прямые заимствования
- Калька
- Полукалька
- Гибриды
- Экзотизмы
- Композиты (сложные слова)
- Жаргонизмы

Признаки заимствованных слов

- ✓ Конечные сочетания ИНГ, МЕН, ЕР, ИСТ
(митинг, брифинг, супермен, таймер, экономист)
- ✓ Наличие сочетаний ТЧ, ДЖ
Разделительный мягкий знак (*секьюрити*)
- ✓ Буквы Э/Е (*риелтор, постер*)
- ✓ Непроверяемые гласные и согласные –
(*провайдер, секонд-хенд*)



**«Не нужно отрекаться
от заимствований,
но не нужно ими
злоупотреблять.
Лучше говорить
лифт, чем самоподымальщик,
или телефон, чем
дальнеразговоря».**

А.Н. Толстой

Причины заимствований

- 
- Исторические контакты народов
 - Необходимость названия новых предметов и явлений
 - Языковая мода

При переходе слов из другого языка в русский происходят процессы освоения. Слова осваиваются:

- *фонетически*
- *графически*
- *грамматически*
- *лексически*

Домашнее задание

1. Упражнение 254
2. Read the text on page 170 – 171,